

Dánjal Højgaard

Meðan heimafólkið togast um dansk-føroysku orðabókina, kjakast útiseta- um eina aðra bók: Útiseta- bókina '96, sum er fyrsta telefonbókin yvir føroyingar, sum bøgva úttanlands.

Knappliga 2.000 fólk standa í bókini, harav nógv tey flestu bøgva í Danmark.

Tað eru kortini ikki øll, sum halda hugskotið um eina serliga telefonbók yvir útiseta- vera so snilt, og sum ikki vilja hava navn sitt við í bókina. Millum teirra er leiðarin á Føroysku Viðskiftastovuni í Keypmannahavn, sum eisini var biðin um at skriva fororðini til hesa fyrstu útgávu, men bar seg undan.

Ófullfíggað

Tað er ikki rætt at vit flokka okkum sum føroyingar í hesum sambandi. Sjálvt um vit eru ein etnis- ur minnluti í Danmark, so eru vit ein partur av fólkinum sum býr her, og tí standa vit sjálvsagt í danskum telefonbókum, sigur Trygvi Johansen.

Hitti eg fólk á gøtuni, er tað fullkomiliga líkam- ið um tey tosa danskt, føroyskt ella kinesiskt. Kenni eg tey ikki, tosi eg heldur ikki við tey, sigur umboðs- maðurin, sum tó viðgongur, at fólk, sum hava verið styttrið úttanlands, møg- luga hugsa eitt sindur ør- vist.

Sjálvur haldi eg ikki at hetta er nakað gott hugskot, tí tað fer ikki at bera til í longdini.

Bókin er ófullfíggað og rúmar bara eitt úrtak av øl- um útiseta- sum eitt dømi sló eg 10 növn upp, sum eg kom í tankar um, men fann bara trý av teimum, sigur

Misjavnar meiningar um útiseta-telefonbók

– Nógvir føroyingar vilja undir ongum umstøðum við í tele- fonbókina yvir útiseta- Teir vilja ikki verða skrásettir sum ein serligur bólkur í samfelagnum, sigur leiðarin á Føroysku Viðskiftastovuni

umboðsmaðurin, sum metir at bert tiggjandi hvør úti- seti á Keypmannahavnar- leiðini er við í telefonbók- ini.

Í bás

Tað fer ongantíð at eydn- ast at geva eina telefonbók út, sum er nær námind full- fíggað. Eg veit frá fólki, at mong vilja undir ongum umstøðum vera við, tí tey hava ikki hug at koma í ein eksklusivan klubb, sum er fyri føroyingar burturav. Tey vilja ikki verða skrásett fyri seg og skild burtur úr sum ein serligur bólkur í samfelagnum, sigur hann.

Trygvi Johansen stúrir eisini fyri, at Útiseta- bókina kann verða misnýtt, serliga mótvægis fólki í lyklastorv- um, sum standa í andgletti. Vil onkur gera teimum ó- náðir, er tað ógvuliga ómakaleyst at finna növn- ini í eini lítilli telefonbók, og tí eru onnur enn hann bangin fyri. Somuleiðis er vandi fyri at handilstyrtek- ur kunnu freistast til at gera sær dælt av telefonbókini, heldur hann.

Hóast Trygvi Johansen sjálvur ikki stendur í Úti- setabókini, so er Viðskifta-

ÚTISETABÓKIN '96

TELEFONBÓK YVIR FØROYINGAR ÚTTANLANDS



Atlantic Airways

Nú er lagamanni at ferðast...

Vaga Dejavu - Servagar, Tlf. 33344 Fax 33380

Grannastevna

Fráboðað verður, at grannastevna verður hild- in á

sýsluskrivstovuni á Sandi týsdagin 27. februar 1996 kl. 16.00.

Til viðgerðar:

Innlagt mál frá eigarum í Innastahaga á Skarvanesi – at frábýta ognina hjá matr. nr. 10, 12 og 40 á Skarvanesi í Innastahaga til ein haga fyri seg.

Vísandi til Lov nr. 170 for Færøerne om Grandestævne m.m. dgf. 18. mai 1937, er málið fráboðað til sýslumannin innan 1. november 1995.

Málið verður á grannastevnuni viðgjørt eftir lóg nr. 147, dgf. 27. mars 1939 – um útskifting.

Ynskir eigari at annar kann atkvøða fyri seg á grannastevnuni, skal hesin hava skrivliga full- trú frá eiganum og sum er váttað av tveimum vitnum.

Sýslumaðurin fyri Sandoyar sýslu

tann 16. januar 1996

Ingibjörn Eldey, sýslumaður

stovan kortini við.

– Sjálvsagt skulu vit (Við- skiftastovan, red) vera við í eini slíkari telefonbók. Hetta er mín persónliga stóða, men sjálvsagt kann eg fara skeivur, sigur umboðsmaðurin, sum leggur dent á, at hann hvørki boy- kottar bókina, ella hevur nakað ímóti verkætlanini sum so.

Hinvegin hevði tað verið kávalæti at skriva fororðini til eina bók, sum tú ikki heldur fer at bera seg í longdini, sigur hann.

Praktisk hjálp

Tað eru brøðurnir Óli Olsen og Magni Olsen, sum geva Útiseta- bókina út. Bæði lesa í Danmark.

– Tey fyrstu 2.000 halda ið hvussu so er ikki at tað er óneyðugt við einari tele- fonbók yvir útiseta- og

heldur ikki tey 1.000, sum higartil hava keypt bókina, sigur Óli Olsen.

– Hugskotið kom tí at vit sjálvir vóru í teirri stóðu, at okkum tørvaði at koma lættliga í samband við ú- setar í Danmark. Allir fø- royngar standa ikki í dansk- um telefonbókum, t.d. ikki teir mongu, sum bøgva á kollegium, har tey einans hava felagstelefon.

Føroyingafelagið í Árhús hevði t.d. góðar royndir av eini telefonbók yvir limir- nar, og hetta var nakað av tí, sum setti okkum í gongd, sigur stigtakarinn. Og minnr á at tað ikki er biligt at ringja til Føroya, hvørja ferð tú skalt uppspyrja nummar- ið hjá onkrum útiseta.

Framhald av feløgum

Óli Olsen dugir ikki at siggja, hvussu Útiseta- bók-

in kann verða sammett við «ein eksklusivan klubb».

– So mást tú eisini spyrja: hví skulu føroyingar stovna føroyingafeløg? Hetta er í roynd og veru bert eitt fram- hald av tankanum um fø- royingafeløg.

Ert tú føroyingur, vilt tú altíð vera áhugaður fyri at hava samband við lands- menn og at tosa titt egna mál. Livið sum útiseti hevur tær síður. Tú livir bæði sum føroyingur og sum fólkið í tí landi, tú býrt í, sigur hann, og minnr á at fólk avgera sjálv, um tey vilja standa í Útiseta- bókini.

Útiseta- bókini bleiv ikki til eina telefonbók yvir lesandi føroyingar burturav, sum stigtakararnir einaferð stúrdu fyri. Og hóast ald- ursbólkarnir eru væl um- boðir, so hevur tað tydn- ing hvussu leingi fólk hava

verið í útiseta-.

– Tey, sum nýliga eru flutt av landinum, hava ivaleyst lættari við at tekna seg sum felagar, enn tey sum hava verið burtur í 20–30 ár, hóast hesi eisini tykkast at taka væl undir, sigur ú- gevarin.

Á byrjunarstigi

Óli Olsen heldur ikki at tað sýnir vantandi áhuga, at bert 2.000 fólk hava teknað seg sum felagar í hesi fyrstu út- gávu.

– Hetta skal metast sum ein royndarútgáva. Ein tele- fonbók við 2.000 útiseta- m er ein byrjan.

Vit fáa neyvnan nakrantíð eina telefonbók yvir allar føroyingar, sum bøgva út- tanlands, tí tað verða altíð nøkur, sum undir ongum umstøðum vilja vera við.

Hjá summum er tilknýti til Føroyar so leyst, at tey ikki hava áhuga fyri at standa í eini føroyskari tele- fonbók, og onnur, sum t.d. fólk í lyklastorvum, vilja kanska kenna tað ov ábart, sigur úgevarin.

Mugu fáa fleiri

Upprunaliga var ætlanin at Útiseta- bókina bert skuldi fevna um føroyingar í Dan- mark, men tiltakið varð víkkað, eftir áheitan frá úti- setum í øðrum londum.

Óli Olsen sigur, at teir gjørdi ikki nakað stórt ar- beði at úvega felagar til gjørdi ikki nakað stórt ar- beði at úvega felagar til hesa fyrstu útgávu útgá- vuna, men at tað helst verð- ur lættari, nú bókina er kom- in út.

– Fyrsta útgávan ber seg fíggarliga, men fáa vit ikki fleiri felagar, er helst ikki grundarlag fyri telefonbók- ini, tí so verður hon ov ó- fullfíggað.

Vit hava sett okkum fyri at fáa útið 5.000 fólk við í bókina næstu ferð, og dent- ur verður m.a. lagdur á at fáa fleiri felagar í Norð- londum. So um eitt ár kunnu vit betur fella dóm yvir tiltakið, sigur hann.

Útiseta- bókini '96 fevnir um felagar í seks londum í Europa, og sum í Danmark eru skipaðir eftir bústað- arøki. Umframt tað vanliga yvirtilið við eftirnøvnunum, eru felagarnir eisini skipaðir eftir fornavni, eins og í ís- lensku telefonbókini.

BILLUTIR

útvegast til
**FLEST ALLAR
BILAR**

Fa. BILLUTIR
Tlf. 21605 Fax. 21666